Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 48

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 48 Bern, Samstag 26. Februar 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, samedi 26 février 1949 **No 48**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 127909—127937.
Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister. Epuration des registres des pactes de réserve de propriété. Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà.
A la Ville de Paris S. A., Sion.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 54 des EVD über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Aufhebung von Einfuhrkontrollen). Ordonnance No 54 du DEP concernant la surveillance des importations et des exportations (suppression de contrôles d'importation). Disposizioni No 54 del DEP concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (soppressione di controlli d'importazione).
Verfügung Nr. 13 des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft (Warmwasserbereitung, Industrie und Gewerbe, Beleuchtung). Ordonnance No 13 de l'Office fédéral de l'économie électrique (préparation d'eau chaude, industrie et artisanat, éclairage).
Tunisie: Taxe sur les transactions.
Schweiz Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Separatabzug: Neuer französischer Zolltarif. Tirage à part: Nouveau tarif douanier français.
Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft» (Veröffentlichungen der Eidg. Preisbildungskommission und des EVD).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de prenve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèqne sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (455[3])

Gemeinschuldner: Steiniger Isaak, geboren 1902, von Lancut (Polen), Kaufmann, Brenngartenstrasse 48, Zürich 3, derzeit in Tel Aviv (Israel).
Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprachen: bis 18. März 1949.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (470)

Gemeinschuldner: Helbling Oskar B., Direktor, Aegeristrasse 26, Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Februar 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 18. März 1949.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (471)

Gemeinschuldner: Eng-Wyler Albert, Inhaber der Firma «A. Eng-Wyler», Wirtschaftsbetrieb, Richenring 181 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1949.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. März 1949, 15 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: bis und mit 26. März 1949.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 10. März 1949, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (472)

Failli: Dépassel Maxime, vins et liqueurs, rue de la Borde 1 à Lausanne.
Date du prononcé: le 3 février 1949.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: le 17 mars 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (456)

Failli: Zwahlen Frédéric, père, de Rüschegg, entrepreneur, Bel-Air 27 à Neuchâtel, associé de la société en nom collectif «Frédéric Zwahlen et fils», à Neuchâtel, propriétaire de l'art. 6881 du cadastre de Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 janvier 1949.
Première assemblée des créanciers: lundi 7 mars 1949, à 14½ heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, 1er étage.
Délai pour les productions: 26 mars 1949 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (473)

Failli: Dailledouze Eugène-Maurice, architecte-ensemblier, Collonge-Bellerive (Genève).
Date de l'ouverture de la faillite: 24 janvier 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 23 février 1949.
Délai pour les productions: 16 mars 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (474)

Faillie: Medensa, S. A., importation-exportation, rue du Rhône 2, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 janvier 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 23 février 1949.
Délai pour les productions: 16 mars 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (475)

Failli: Theintz Georges, «Restaurant du Bac», chemin d'Aïre 176, Aïre-Vernier (Genève).
Date de l'ouverture de la faillite: 16 février 1949.
Première assemblée des créanciers: mardi 8 mars 1949, à 11 heures, Salle des Assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 26 mars 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (476)

Failli: Urfer Robert, atelier de constructions mécaniques, Onex (Genève).
Date de l'ouverture de la faillite: 14 février 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 23 février 1949.
Délai pour les productions: 16 mars 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (457)

Ueber die Firma Galvanus AG., Badenerstrasse 390, Zürich 4, Betrieb einer galvanischen Anstalt, Handel mit chemisch-technischen Artikeln des galvanischen Gebietes usw., hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 19. Januar 1949 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 16. Februar 1949 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 8. März 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (448)

Ueber Barmet Johann, früher in Eschenbach, alsdann unbekannten Aufenthalts, nun St.-Gallerstrasse 6, Frauenfeld, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf, gemäss Art. 190, Ziffer 1, SchKG, unterm 21. Januar 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 19. Februar 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. März 1949 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten Sicherheit im Betrage von Fr. 400 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, wird das Konkursverfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (458)

Dichiarazione di fallimento e sospensione della procedura

Fallito: Gandini Giuseppe, macelleria, già al Molino Nuovo.
Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 4 febbraio 1949.
Sospensione della procedura per mancanza di attivo, ordinata dalla stessa pretura con decreto 18 febbraio 1949.
La liquidazione si riterrà definitivamente chiusa se nessun creditore ne chiederà entro l'8 marzo 1949 la continuazione anticipando 300 fr. a garanzia delle spese.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (449)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Bachmann Ernest-Robert,

de Muri (Argovie), ébéniste, Port Roulant 30, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 9 février 1949, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 21 février 1949 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 mars 1949 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la liquidation sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (477)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Friedli Hans, associé dans la société en nom collectif « Friedli & Kaufmann », domicilié boulevard Georges-Favon 23, Genève, par ordonnance rendue le 7 février 1949 par le Tribunal de première instance, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 23 février 1949 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mars 1949 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 400 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (459)

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des

Steiner-Ulrich August,

geboren 1883, von Dürrenäsch (Aargau), gewesener Hoteldirektor, wohnhaft gewesen Resedastrasse 22, Zürich 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (450)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Bichsel-Zürcher Paul, Mercerie en gros, Solothurn, wohnhaft in Grenchen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe sowie zufolge nachträglicher Anerkennung eines Faustpfandrechtes abgeänderte Kollokationsplan beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (451)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse des Beer Willy, Ernst's, von Trub, Schuhmachermeister, in Trimbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (460)

Kollokationsplan-Auflage und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse der Firma ALCO Spritzgusswerk AG., Fabrikation von Kunststoffartikeln, Schanzgasse 164 in Ettingen, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der « Kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs » einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Freitag, den 18. März 1949, 14 Uhr 30, in das Bureau der Bezirksschreiberei Binningen eingeladen zur Behandlung folgender Traktandenliste:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung von Aktiven.
5. Diverses.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (461/2)

Gemeinschuldner: Benusiglio Henri, Verkäufer, Teufenerstrasse 4, St. Gallen.
Gemeinschuldner: Richter Max, Handel mit Stickereien, Stoffen und Taschentüchern, Rosenbergstrasse 112, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 11. März 1949.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (463)

Neue Auflage des Kollokationsplanes

Infolge nachträglich eingegangener Forderungs-Anmeldungen liegt der ergänzte Kollokationsplan im Konkurse über Käse-Produkte AG., Chur, den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Veröffentlichung an beim Gericht anzubringen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Le Locle* (478)

Failli: Grounauer Louis-Etienne, industriel, Beau-Site 25, au Locle.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (479)

Failli: Chaperon Lucien-Marius, laitier, rue Verte 8, Genève.
Délai pour intenter action: 6 mars 1949.
Est également déposé: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans les 10 jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (480)

Rectification d'état de collocation

Faillie: Jeker-Zepfel Elisabeth, Dame, administratrice, Les Hauts Crêts, Cologny (Genève).
Délai pour intenter action: 6 mars 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (481)

Faillie: Jonifruits, S. A., fabrication, achat et vente de tous produits alimentaires et diététiques à base de fruits, route de Montbrillant 23, Genève.
Délai pour intenter action: 6 mars 1949.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aubonne* (452)

Failli: Klay Jules, serrurier, à Bière.
Décision du juge rendue le 21 février 1949 à la suite du retrait de toutes les productions.
Le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Saanen* (453)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über Wantz-Steinegger Albert, Hotel Viktoria, Gstaad, bringt das Konkursamt Saanen Freitag, den 1. April 1949, von 14.30 bis 15.30 Uhr, im Restaurant Gross-Landhaus, in Saanen, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

Saanen-Grundbuchblatt Nr. 691

Die Hotelbesitzung Viktoria in Gstaad, haltend:

a) Das unter Nr. 779 A für Fr. 161 200 brandversicherte Hotelgebäude; Verkehrswertschatzung Fr. 110 000.
b) Das unter Nr. 779 für Fr. 87 900 brandversicherte Dependenzgebäude mit Refuge-Bar; Verkehrswertschatzung Fr. 62 000.
c) Der unter Nr. 779 P für Fr. 900 brandversicherte Holzschopf mit Gartenhaus; Verkehrswertschatzung Fr. 600.
d) Zugehör Schatzungswert Fr. 35 000.

Verkehrswertschatzung	Fr. 172 600
Ertragswertschatzung	Fr. 170 000
Grundsteuerschatzung	Fr. 143 980
Amtliche Schatzung des Hotels und der Zugehör	Fr. 135 000

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung auf dem Konkursamt Saanen zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich aufmerksam gemacht, dass nur diese einmalige Steigerung stattfindet und der Zuschlag ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung erteilt wird.

Saanen, den 21. Februar 1949. Konkursamt Saanen: W. Schopfer.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (454²)

Erste und einzige Steigerung

(Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941)

Gemeinschuldner: Derungs Christian, röntgentechnische Werkstätte und Fabrikation von Röntgenzubehör und Werkstattlampen, Lerchenstrasse, Gossau (St. Gallen).
Ganttag: Mittwoch, den 6. April 1949, nachmittags 3 Uhr.
Gantort: im Gerichtssaal, Amtshaus, Gossau (St. Gallen).
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 17. bis 26. März 1949.

Grundpfand und Zugehör:

1. Wohnhaus mit Werkstatt, assekuriert unter Nr. 467, für Fr. 27 500;
2. Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, total 758 m² messend;
3. Maschinen und Werkzeuge als Zugehör lt. Liste.

Schatzungssumme: Grundpfand Fr. 35 000, Zubehör Fr. 15 000.
Zuschlag an den Meistbietenden.
Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG, Art. 71 ff KV, und Art. 130 ff VZG verwiesen.
Lastenverzeichnis, Steigerungsbedingungen und Verzeichnis der Zugehörgegenstände liegen beim Konkursamt Gossau auf.

Gossau (St. Gallen), den 22. Februar 1949. Konkursamt Gossau.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (286[1])

Vente d'immeubles — Pré-Champ

Jeudi 10 mars 1949, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, à Bussigny, l'Office des faillites de l'arrondissement de Morges, agissant par délégation de celui de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques (unique enchère) de l'immeuble ci-après désigné, appartenant à la faillite de

Périsset François,

entrepreneur, à Renens, savoir:

Commune de Bussigny

Lieu dit: « En Rentaz » pré-champ, d'une superficie de 9 ares, 7 centiares.
Estimation fiscale: 2000 fr.
Taxe de l'Office des faillites: 1000 fr.
Les conditions de vente, la désignation cadastrale de l'immeuble et l'état des charges sont à disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès ce jour.

Morges, le 1er février 1949.

L'Office des faillites: R. Ramelet, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Enge-Zürich* (464)

Verschiebung einer Gläubigerversammlung

Die im Nachlaßstundungsverfahren der Redag AG., Auto und Fahrräderzubehör, Tödistrasse 55, Zürich 2, auf 28. Februar 1949 angesetzte Gläubigerversammlung wird auf einen späteren Zeitpunkt verschoben. Die Mitteilung des neuen Termines erfolgt durch spätere Anzeige an die Gläubiger.

Zürich, den 22. Februar 1949.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
F. Gossweiler, Rechtsanwalt, Talackerstrasse 40, Zürich I.

Kt. Aargau *Konkurskreis Brugg* (465)

Schuldnerin: Weber Nährmittel AG., Brugg.
Datum der Bewilligung: 11. Februar 1949.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: J. Koprio, Gerichtskanzlist, Brugg.
Eingabefrist: bis 26. März 1949. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 9. April 1949, 9 Uhr, im Gerichtssaal Brugg.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (482)

Debitrice: Maston S. a g. l., in Melano.
Data del decreto di moratoria della pretura di Lugano-Campagna: 22 febbraio 1949.
Durata della moratoria: 4 mesi.
Commissario: Avv. Dr Giulio Guglielmetti, in Mendrisio.
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: 20 maggio 1949, alla ore 15, nello Studio del commissario in Mendrisio, via Beroldingen.
Esame degli atti: a partire dal 9 maggio 1949 presso lo Studio del commissario.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Glarus *Zivilgericht des Kantons Glarus, Glarus* (486)

Die Verhandlungen über die Bestätigung des Nachlassvertrages in Sachen Tinner Hans, Möbel-Sport-Haus, Glarus, finden am Donnerstag, den 3. März 1949, 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.

Glarus, den 22. Februar 1949.

Namens des Zivilgerichts,
der Gerichtspräsident: Dr. H. Becker-Lieni;
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (466)

La pretura di Bellinzona ha fissato l'audienza del giorno 3 marzo 1949, ore 14½, per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da Manufattura di berretti baschi — A. Lisibach S. A., in Bellinzona.

Bellinzona, 22 febbraio 1949. Il segr.-assess.: F. Biaggi.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt Trachselwald* (483)

Schuldner: Vetter Ernst, Metzgerei, Huttwil.
Bestätigung: 12. Februar 1949.
Der Bestätigungsentscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Trachselwald, den 23. Februar 1949.

Der Gerichtspräsident als untere Nachlassbehörde: Maier.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (467)

Homologation de concordat et appel aux créanciers

Par prononcé du 10 février 1949, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat par abandon d'actif conclu entre la Maison

Jomini César S. A.,

commerce de vins et liqueurs à Vevey et ses créanciers.

MM. Adolphe Henny, préposé à l'Office des poursuites et des faillites de Vevey, et Marcel Jayet, gérant de la Caisse d'épargne et de crédit, succursale de Vevey, ont été désignés en qualité de liquidateurs.

Les créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire en mains de M. Adolphe Henny, préposé aux faillites à Vevey, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications (sur papier libre) ou à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition du préposé aux faillites, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence en cas d'omission inexcusable.

Délai pour les productions: 26 mars 1949.

Les créanciers ayant déjà annoncé leurs créances auprès du commissaire au sursis sont dispensés de produire à nouveau.

Vevey, le 23 février 1949.

A. Henny, préposé aux faillites, Vevey.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Berne *Tribunal de Delémont* (468)

En date du 12 février 1949, l'autorité de surveillance pour les Offices des poursuites et des faillites du canton de Berne a rendu l'arrêt suivant:

Le concordat proposé par la société en nom collectif

Spira, les fils d'Armand,

à Porrentruy, n'est pas homologué.

Delémont, le 23 février 1949. Certifié conforme,
le greffier du tribunal: Beley.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37 und SchKG. Art. 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (484)

Auflage der I. Liquidationsrechnung und des I. Rechenschaftsberichtes

Im Liquidationsverfahren der Bank Boesch & Co. in Nachlassliq., Luzern, liegen in Nachachtung von Art. 43, Abs. 1, der Verordnung des Bundesgerichts zum Bundesgesetz vom 11. April 1935 der I. Rechenschaftsbericht und die I. Liquidationsrechnung für die Zeit bis 31. Dezember 1948 beim gerichtlich bestellten Liquidator, Leo Balmer-Ott, Sachwalter, Hirschengraben 40, Luzern, innert 20 Tagen, vom 7. März 1949 an gerechnet, zur Einsicht der Gläubiger auf.

Luzern, den 24. Februar 1949.

Der Liquidator: Leo Balmer-Ott, Luzern.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (469)

Ordonnance

Nous, président du Tribunal du district de Porrentruy, vu la requête de faillite présentée contre la société en nom collectif

Spira, les fils d'Armand,

fabrique de tricotage et tricoterie mécanique, à Porrentruy, avons, par mesures conservatoires, conformément à l'art. 170 L. P., interdit, sous commination des dispositions pénales prévues à l'art. 403 c. p. c. b., dans la teneur de l'art. 65 L. I. C.P.S., à la débitrice soit à ses deux associés, André et Henry Spira, de faire n'importe quel acte de gestion, d'administration ou de disposition relatif aux biens de la débitrice, confié à M. Ernest Ilg, directeur de la « Société Fiduciaire Romande Ofor S. A. », rue d'Italie 9 à Genève, tous droits demeurant pour le surplus absolument réservés pour la créancière, la gérance des biens de la débitrice jusqu'à ce que droit soit dit dans la procédure de faillite.

Porrentruy, 15 février 1949. Le président du tribunal: Jobé.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (485)

Nichtbeachtung eines vorläufig publizierten Konkurses

Das am 7. Januar 1949 gegen Gianotti-Wahlen Angelo Pietro, Kastelstrasse 10, Kollektivgesellschafter der aufgelösten Firma « Gianotti & Bregnard », Striekerei usw., in Basel, ergangene Konkurserkenntnis ist mangels Leistung eines Kostenvorschusses gemäss K. V., Art. 35, nicht beachtet worden.

Basel, den 26. Februar 1949. Konkursamt Basel-Stadt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Februar 1949.

Schwinghalle-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. Dezember 1948 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Ueberlassung ihrer Liegenschaft an den Schwingklub Zürich, der sie seinen Mitgliedern zur Ausübung des Schwingens zur Verfügung stellen muss. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Karl Thommen, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Zürich, als Präsident, Jakob Kolb, von Lanzenneunforn, in Zürich, als Vizepräsident, und Georges Horber, von Affeltrangen, in Zürich, als Beisitzer. Geschäftsdomizil: Thujastrasse 34 in Zürich 2 (bei Karl Thommen).

18. Februar 1949.

Stiftung Verlag Organisator AG für berufliche Förderung, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 3054). Albert Maurer ist aus dem Stiftungsrat, und Erwin Bächtold aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind gewählt worden Dr. Paul Bürgi, von Gaehnang und Zürich, in St.Gallen, als Mitglied des Stiftungsrates, und Carmen Friedländer, von Küsnacht (Zürich), in Zürich, als Mitglied der Verwaltungskommission. Walter Schläpfer und Dr. Paul Bürgi, Mitglieder des Stiftungsrates sowie Gaston Friedländer und Carmen Friedländer, Mitglieder der Verwaltungskommission, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Februar 1949.

Fürsorgefonds der Firma Strübin & Co., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1943, Seite 2874). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Juli 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 31. Dezember 1948 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Epprecht, Strübin & Co.** Zweck der Stiftung ist die Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « Epprecht, Strübin & Co. », in Zürich. Die Stiftung ist berechtigt, für die Begünstigten Versicherungsverträge mit einer schweizerischen konzessionierten Versicherungsgesellschaft abzuschliessen. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 35 a in Zürich 1 (bei der Firma Epprecht, Strübin & Co.).

21. Februar 1949.

Personalfürsorge-Fonds der Firma Gebrüder Stehli, Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2690). Hans Schaufelberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Jakob Hauser, von und in Zürich.

22. Februar 1949.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Mühle Wetzikon A.G., in Wetzikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Januar 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die freiwillige Unterstützung von Arbeitern und Angestellten der Firma « Mühle Wetzikon Aktiengesellschaft », in Wetzikon, oder deren Angehörige in Fällen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Bedürfnis, Notlage und Tod. Ferner können den Angestellten und Arbeitern der Stifterin zusätzliche Feriengelder und Beiträge an die Kosten von Erholungsurlauben ausgerichtet werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift je zu zweien führen Roland Stahel, von Winterthur, in Zollikon, Präsident, Dr. Arnold Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Wiesenthal-Bergdietikon, und Arno L'Eplattenier, von Geneveys sur Coffrane (Neuenburg), in Wetzikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Hinwilerstrasse, in Unterwetzikon (bei der Mühle Wetzikon Aktiengesellschaft).

23. Februar 1949.

Wohlfahrtsfonds der A. G. T. Maschinenbau Aktiengesellschaft, in Zürich 3, Stiftung (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1945, Seite 2522). Wilhelm Rüsch, Hanshubert von Durant und August Baumgartner sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Henri Hotz, von Thalwil, in Zürich, als Präsident, Eugen Eichmann, von Zürich und Ernetschwil (St. Gallen), in Zürich, und Andreas Gstöhl, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Der Präsident Henri Hotz führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Mitglieder, Eugen Eichmann oder Andreas Gstöhl. Neues Geschäftslokal: Morgentalstrasse 30 in Zürich 2 (beim Präsidenten Henri Hotz).

23. Februar 1949.

Fürsorgestiftung des Personals der Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1940, Seite 1738). In den Stiftungsrat ist gewählt worden Edmund Jakob Häuptli, von Maur und Zürich, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Das Stiftungsratsmitglied Eduard Keller wohnt in Küsnacht (Zürich).

24. Februar 1949.

Angestelltenversicherung der Firma Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1946, Seite 2118). Der Stiftungsrat hat am 10. Juni 1948 die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Bezirksrat Winterthur hat als Aufsichtsbehörde am 25. Juni 1948 von den erfolgten Abänderungen Vormerk genommen und dagegen keine Einwendungen erhoben. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern. Dr. Hans Sulzer, Dr. Friedrich Oederlin und Emil Lavater sind aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Im weiteren ist die Unterschrift von Alfred Schaffner erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu in den Stiftungsrat gewählt worden Max Trechsel, von Aarburg, in Winterthur, Ernst Brütsch, von und in Winterthur, und Paul Deuring, von Herisau, in Winterthur. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Ernst Zehnder, von Ettenhausen (Thurgau), in Winterthur, als Sekretär und Geschäftsführer des Stiftungsrates.

24. Februar 1949.

Personalfürsorge der Firma Enz & Miglioretto, Zürich, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1947, Seite 659). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 7. Oktober 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 3. Dezember 1948 der Abänderung die Zustimmung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Firma E. Enz, Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «E. Enz», in Zürich, und deren Familien, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod, Arbeitslosigkeit sowie sonstiger Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Paul Miglioretto ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 50 in Zürich 5 (bei der Firma E. Enz).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

21. Februar 1949.

Carnegie-Stiftung für Lebensretter, in Bern (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1946, Seite 1202). Aus der Verwaltungskommission sind ausgetreten Dr. med. Karl Hauser, alt Oberfeldarzt sowie Mathilde Martin-Le Fort; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden vom Bundesrat als neue Mitglieder der Verwaltungskommission gewählt: Oberstbrigadier Dr. med. Hans Meuli, von Nufenen (Graubünden), in Wabern, Gemeinde Köniz sowie Dr. jur. Denise-Hélène Dupuis-Raiguel, von Vuarrens (Waadt), in Neuenburg. Sie zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

21. Februar 1949.

Personalfürsorgestiftung der Dancing Chikito A.G., in Bern (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1948, Seite 2863). René Vuichard ist als Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und Vertreter der Angestellten wurde gewählt Eric Champod, von Bullet (Waadt), in Bern, welcher kollektiv mit dem andern Mitglied des Stiftungsrates, Norbert Metschik zeichnet.

Bureau Biel

15 février 1949.

Fondation du Prix OMEGA, à Bienne. Sous ce nom, la société anonyme « OMEGA, Louis Brandt & Frère S.A. », à Bienne, a constitué, selon acte authentique dressé le 4 février 1949, une fondation. Elle a pour but d'encourager les recherches scientifiques et techniques dans le domaine de la chronométrie ou dans des domaines qui s'y rapportent directement: a) par l'attribution de prix aux auteurs de travaux apportant une contribution nouvelle à la chronométrie; b) en subventionnant totalement ou partiellement les recherches occasionnées par l'exécution de ces travaux; c) exceptionnellement, en contribuant à l'acquisition d'appareils, instruments ou installations scientifiques. La fondation est dirigée par un conseil de fondation, composé de trois membres: le directeur en charge du Laboratoire suisse de recherches horlogères, à Neuchâtel; le professeur de physique en charge à l'Université de Neuchâtel; un troisième membre, choisi par les deux précédents parmi les collaborateurs du Laboratoire suisse de recherches horlogères, à Neuchâtel, ou les professeurs de la Faculté des sciences de l'Université de Neuchâtel. Adrien Jaquerod, de Genève, à Neuchâtel, président, et Jean Rossel, de Tramelan-Dessus, à Neuchâtel, secrétaire, signeront collectivement à deux. Adresse de la fondation: rue Stämpfli 96 (« OMEGA Louis Brandt & Frère S.A. »).

21. Février 1949.

Unterstützungsfonds der Maschinenfabrik H. Hauser Aktiengesellschaft, in Biel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1943). Aus dem Stiftungsrat ist Walter Remund ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Jean Arnould, von Les Pommerats, in Biel. Er führt Kollektivunterschrift je mit einem der Stiftungsräte Henri Hauser oder Hans Hauser.

Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Februar 1949.

Luzerner Bäuerliche Bürgschaftsstiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1948, Seite 2367). Zum Geschäftsführer mit dem Recht zur Zeichnung mit einem zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglied wurde ernannt Alois Graber, von Grossdietwil und Ebikon, in Kriens.

23. Februar 1949.

Personalfürsorge-Stiftung der Kistenfabrik Schüpfheim A.G., in Schüpfheim. Laut öffentlicher Urkunde vom 29. November 1948 wurde durch die «Kistenfabrik Schüpfheim A.G. vorm Fankhauser & Brun», in Schüpfheim, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung besorgt ein aus 1 bis 3 von der Stifterfirma bezeichneten Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Anton Portmann, von und in Schüpfheim, als Vorsitzender, und Albert Förster, von Bonstetten, in Schüpfheim. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: bei der Stifterfirma.

23. Februar 1949.

Personalfürsorge-Stiftung der Balmer & Co. A.G., in Schüpfheim. Laut öffentlicher Urkunde vom 29. November 1948 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Verwaltungsorgan der Stiftung ist ein aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat; er wird von der Stifterfirma ernannt. Gegenwärtig gehören ihm an: Gottfried Balmer, als Vorsitzender und Marie Balmer-Wicki, beide von und in Schüpfheim. Sie führen Kollektivunterschrift. Adresse: bei der Stifterfirma.

Glarus — Glaris — Glarona

23. Februar 1949.
Fürsorgefonds der Firma Decoralwerke A. G., in Leuggelbach (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1946, Seite 1159). Willy Bösiger ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Dr. Alfred Schindler, von und in Leuggelbach. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Als Präsident des Stiftungsrates wurde neu bestimmt Alfred Schindler, der wie bisher kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnet.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

24 février 1949.
Caisse de secours en faveur du personnel de la Société suisse des produits au lait Guigoz S. A., Vuadens, à Vuadens, fondation (FOSC. du 6 décembre 1947, N° 286, page 3611). Maria Maradan, de Fribourg, à Vuadens, a été désignée comme membre du conseil, en remplacement de Honoré Gremion, dont la signature est éteinte et radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Februar 1949.
Personalfürsorgestiftung der Actienbrauerei Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 7. Januar 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter und Tod. Dem Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hermann Rippmann, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Binningen, als Präsident; Ernst Lindenmeyer-Koechlin, von Basel, in Riehen, und Hans Werenfels, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Dornacherstrasse 200.

22. Februar 1949.
Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf, in Basel (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1948, Seite 1235). Das Domizil befindet sich Aeschenvorstadt 1 (Schweizerischer Bankverein).

22. Februar 1949.
Pensions-Stiftung der Basler Heilstätte, in Basel (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1948, Seite 1235). Das Domizil befindet sich Aeschenvorstadt 1 (Schweizerischer Bankverein).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

23. Februar 1949.
Ersparniskasse in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1942, Seite 505), Stiftung. Aus der Direktion ist Jakob Fehr-Luchsinger, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident der Direktion ist Bernhard Im Hof, von und in Schaffhausen. Er führt Einzelunterschrift.

23. Februar 1949.
Fürsorgestiftung der Ersparniskasse in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1942, Seite 505). Die Unterschriften von August Häberlin, Präsident, und Jakob Fehr-Luchsinger, Vizepräsident, sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Heinrich Sigerist-Schalch, Präsident, und Bernhard Im Hof, Vizepräsident, beide von und in Schaffhausen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. Februar 1949.
Fürsorge- und Wohlfahrts-Fonds der Firma Alfred Hubatka, Bleicherei, Färberei und Druckerei in Flawil, in Flawil, Stiftung (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1941, Seite 563). Die bisherige Stifterfirma ist zufolge Verkaufs des Geschäftes mit Uebergang der Aktiven und Passiven an die neue Firma «Walter Hubatka» erloschen. Da auch die Stiftung dem Rechtsnachfolger folgt, wird der Name der Stiftung gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 11. Februar 1949 abgeändert in: **Fürsorge- und Wohlfahrtsfond der Firma Walter Hubatka, Bleicherei, Färberei und Druckerei, Flawil.**

23. Februar 1949.
Stiftung für die Personalfürsorge der Firma Gg. Steinemann Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3437). Der Name der Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 11. Februar 1949 abgeändert in: **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Steinemann Hammerwerk, Flawil.**

Aargau — Argovie — Argovia

17. Februar 1949.
Personalfürsorgestiftung der Firma «Volta Aktiengesellschaft», in Aarburg, Stiftung (SHAB. Nr. 155, vom 6. Juli 1946, Seite 2047). Max Morf, Vizepräsident, und Walter Peyer, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Gotthold Christen, von Affoltern i. E., in Rothrist, als Vizepräsident, und Ernst Saurer, von Sigriswil, in Langenthal, als Sekretär. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Sekretär je zu zweien kollektiv.

21. Februar 1949.
Sparversicherung der Gewerbekasse Baden, in Baden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Januar 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal (Beamte und Angestellte) der «Gewerbekasse Baden», Aktiengesellschaft mit Sitz in Baden, und deren Witwen und Waisen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zurzeit besteht der Stiftungsrat aus 3 Personen und es gehören ihm an: August Sandmeier, von Seengen und Baden, in Baden, als Präsident; J. Eugen Weber, von Hinwil, in Ennetbaden, und Max Busslinger, von Mägenwil, in Baden. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Bureau der Gewerbekasse Baden.

23. Februar 1949.
Pensions- & Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Kummler & Matter, in Aarau, Stiftung (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1949, Seite 360). Paul Edwin Matter ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

19. Februar 1949.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kiene & Merz A.G., in Kreuzlingen. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 31. Dezember 1948 eine Stiftung errichtet, die die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kiene & Merz A.G.», in Kreuzlingen sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit bezweckt. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma bezeichnet werden. Sofern die Destinatäre Beiträge an die Stiftung leisten, ist mindestens ein Mitglied aus ihrem Kreise zu bestimmen. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Rudolf Merz, von Burg bei Murten, Präsident; Hans Kiene, von Dachsen, Vizepräsident, und Otto Frischknecht, von Herisau; alle in Kreuzlingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Konstanzerstrasse 19 (bei der Stifterfirma).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

21 février 1949.
Fondation de prévoyance de FAG Société Anonyme, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué par acte authentique du 31 décembre 1948, une fondation. Elle a pour but la prévoyance en faveur des employés de la fondatrice, ainsi que de leurs survivants, notamment contre les conséquences de la vieillesse, du décès, de l'invalidité, de la maladie, du chômage et du service militaire. Le conseil de fondation se compose de 5 membres dont deux sont désignés par le personnel et 3 par la fondatrice. L'organe de contrôle est désigné par le conseil de fondation. Celui-ci se compose de: Otto Bobst, d'Oensingen (Soleure), président; Albert Perrin, de Lausanne, vice-président; Francis Perrin, de Lausanne; Alfred Dully, de Villnachern (Argovie), et Alice Stauffer, de Teuffenthal (Berne); tous à Lausanne, à l'exception de Francis Perrin, à Pully. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un autre membre du conseil. Bureau: rue de Genève 7 (chez la fondatrice).

24 février 1949.
Fonds de cardiologie Dr. Ivan Mahaim, à Lausanne. Par acte authentique du 14 janvier 1949 et statuts des 14 janvier et 24 février 1949, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation qui a pour but de favoriser le traitement et l'étude des maladies cardio-vasculaires. Elle pourra: 1° acquérir ou louer en Suisse ou à l'étranger les instruments, appareils, ustensiles et matériaux médicaux nécessaires ou indispensables à l'étude des maladies cardio-vasculaires et au développement, ainsi qu'à l'application des connaissances techniques et scientifiques en matière de cardiologie; 2° acquérir en Suisse ou à l'étranger les médicaments, les préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques propres au traitement des maladies cardio-vasculaires; 3° mettre ces instruments, appareils, ustensiles, matériaux médicaux, médicaments et préparations à la disposition de divers établissements officiels ou privés; 4° subventionner des cardiologues suisses, délégués à des congrès de cardiologie à l'étranger, inviter des médecins suisses ou étrangers à donner des conférences d'informations; 5° accorder des bourses pour des stages dans des centres de cardiologie en Suisse ou à l'étranger; 6° éditer, subventionner toutes publications suivant approbation préalable, traitant de cardiologie, de cardio-chirurgie et en général se rapportant aux maladies cardio-vasculaires. La fondation est administrée par un conseil de fondation d'au moins 3 membres. Les comptes de la fondation peuvent être soumis au contrôle d'une fiduciaire. Font partie du conseil: Ivan Mahaim, de Belgique, président; Pierre Decker, de Duillier et Alfredo Vannotti, de Bedigliora (Tessin); tous à Lausanne. Ils signent collectivement à deux. Bureau: avenue de Rumine 38 (chez le Dr Ivan Mahaim).

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

18. Februar 1949.
Angestellten- und Arbeiterunterstützungskasse Gertschen, in Naters. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. November 1948 besteht unter dieser Firma eine Stiftung. Sie bezweckt, den bei der Firma «A. Gertschen's Söhne A. G. Möbelfabrik und Innenausbau, Naters bei Brig» im Anstellungsverhältnis stehenden Angestellten und Arbeitern, welche vorübergehend durch Krankheit, Unfall oder andere unverschuldete Ursachen in eine Notlage geraten, aus den Erträgnissen des Stiftungsvermögens eine Unterstützung zu gewähren, sei es in Geld oder in natura. Ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird, verwaltet die Stiftung. Die Unterschrift führen je 2 Mitglieder des Stiftungsrates. Ihm gehören an: Alois Gertschen, von und in Naters, Präsident; Peter Gertschen, von Naters, in Brig, Aktuar, und Alphonse Epiney, von Ayent, in Naters, Beisitzer. Domizil der Stiftung: im Bureau der Stifterfirma.

Genf — Genève — Ginevra

19 février 1949.
Fondation en faveur du personnel de la société «Minoteries de Plainpalais S. A.», à Genève (FOSC. du 6 juin 1946, page 1704). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Alexandre Bugnion, président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), John-F. Michel, secrétaire, de Genève et Gingins (Vaud), à Genève, et Marcel Bugnion (déjà inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Gustave Delieutraz, ancien membre et président du conseil est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

19 février 1949.
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Société anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles André Citroën, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 11 novembre 1948, une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés et ouvriers de la fondatrice, qui seraient dans la gêne en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire, et de chômage et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de deux membres au moins nommés par le conseil d'administration de la fondatrice, l'un des membres au moins sera choisi parmi les bénéficiaires. Le conseil de fondation désigne en outre un vérificateur des comptes. Le conseil de fondation est composé de: Edouard Folliet, président, de Vernier, à Collonge-Bellerive, Raymond Bouvigny, secrétaire, de nationalité française, à Cologny, et Edmond du Roure, de nationalité française, à Paris, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 28—36, rue Plantamour (bureaux de la Société Anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles André Citroën).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 127909. Date de dépôt: 16 juillet 1948, 19 h.
S.A. Etablissements Expert-Bezançon, avenue de la République 75, **Aubervilliers** (Seine, France). — Marque de la fabrique et de commerce.

Couleurs pour le bâtiments, vernis et accessoires, couleurs préparées pour l'usage.

DIVAMAT

Priorité: France, 16 avril 1948.

N° 127910. Date de dépôt: 17 novembre 1948, 17 h.
McCaffrey-Ruddock Tagline Corporation, East 25th Street 2131, **Los Angeles** (Californie, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Mécanisme actionné par ressort pour commander le fonctionnement d'un équipement de manutention de matériaux.

RUD-O-MATIC

N° 127911. Date de dépôt: 15 décembre 1948, 17 h.
Peoples Credit Jewellers Limited, Building 181/83 Yonge Street, **Toronto** (Canada). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres, bijouterie, coutellerie, orfèvrerie d'argent, couverts de table et quincaillerie.

BERTMAR

Nr. 127912. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1948, 17 Uhr.
Electric & Musical Industries Limited, Blyth Road, **Hayes** (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tonaufzeichnungsträger und Platten für Tonaufzeichnung.

EMIDISC

Nr. 127913. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1948, 8 Uhr.
Wipf & Co AG., Papierwarenfabrik, Badenerstrasse 571, **Zürich 9** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier- und Kartonwaren aller Art.

SILVIT

Nr. 127914. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1948, 8 Uhr.
Wipf & Co. AG., Papierwarenfabrik, Badenerstrasse 571, **Zürich 9** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier- und Kartonwaren aller Art.

Vistopack

Nr. 127915. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1949, 15 Uhr.
Oscar Kambly, Trubschachen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rahm-Karamels.

Nr. 127916. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1949, 19 Uhr.
Reinhard & Cie., Stalden 37, **Solothurn** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hemden, Pyjamas und Wäsche aller Art für Herren, Damen und Kinder sowie konfektionierte Textilien aller Art.

BANO

Nr. 127917, Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1949, 14 Uhr.
Chocolat-Bicults Peter AG., Oberrieden, in Oberrieden (Zürich, Schweiz).
Fabrikmarke.

Rahm-Bonbons.

Nr. 127918. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1949, 5 Uhr.
Von Däniken Neue Apotheke Burgdorf, Metzgergasse 6, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, welche aus der Mineralflüssigkeit und den Mineralien des Vulkans Copahue, in Chile, hergestellt werden.

Copahue

Nr. 127919. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1949, 19 Uhr.
Richard Guyer & Cie., Breitingerstrasse 10, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Knöpfe aller Art und deren Bestandteile.

ALRIX

Nr. 127920. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1949, 19 Uhr.
Richard Guyer & Cie., Breitingerstrasse 10, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Knöpfe aller Art und deren Bestandteile.

MODIX

Nr. 127921. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1949, 19 Uhr.
Richard Guyer & Cie., Breitingerstrasse 10, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Knöpfe aller Art und deren Bestandteile.

NOVARIX

Nr. 127922. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1949, 18 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Penicillin enthaltende Erzeugnisse, nämlich: Heilmittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate, Salben und Pflaster, kosmetische Präparate.

PENILARYN

Nr. 127923. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1949, 19 Uhr.
Teigwarenfabrik Werner Kallenberger AG., Amriswil (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **68755** von Werner Kallenberger, J. Etter-Scherb's Nachfolger, Amriswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1948 an.

Teigwaren-, Hartweizen- und Paniermehlprodukte.

Nr. 127924. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1949, 5 U hr.
Reinhard & Fankhauser, Kaltbach-Mauensee (Luzern, Schweiz).
Fabrikmarke.

Weichkäse, Type Roquefort.

BLEU SUISSE

Nº 127925. Date de dépôt: 7 février 1949, 18 h.
Vita & Cie S.A., rue Carolinc 26, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique.

Soutien-gorge, gaines, ccintures, corsets.

Belcor

Nr. 127926. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1949, 17 Uhr.
Gummi-Werke Richterswil AG., Richterswil (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Artikel aus Schaumgummi für Toilettenbedarf, Badematten, Badeschwämme, Schuheinlagen, Polster-, Abfederungs-, Dichtungs- und Isolierungsmaterial.

SCHWEIZER FABRIKAT
MARQUE DEPOSEE
Guripor
TRADE MARK REG.
FABRICATION SUISSE

Nr. 127927. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1949, 10 Uhr.
Dr. Edwin Ernst Bucher, Davos-Platz (Graubünden, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schneeschleuder-Maschinen, Schneeschleuder-Einrichtungen, motorisch angetriebene Schneeschleudern, fahrbare und leitbare Klein-Schneeschleudern, Zweiradschneeschleudern.

SNOW-BOY

Nº 127928. Date de dépôt: 10 février 1949, 18 h.
Editions Zénith S.A., Morges (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque Nº **69121** de Gottfried Luginbühl, Morges. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1949.

Horaires de chemins de fer, de bateaux, trams, avions, autocars, autobus et tous moyens de locomotion. Produits d'imprimerie.

GRIFF-KURSBUCH

Nº 127929. Date de dépôt: 10 février 1949, 18 h.
Editions Zénith S.A., Morges (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce — Transmission et renouvellement de la marque Nº **69122** de Gottfried Luginbühl, Morges. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 janvier 1949.

Livres, carnets de notes de poche, agendas, imprimés, produits en papier, articles de bureau.

GRIFF-NOTES

Nr. 127930. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1949, 20 Uhr.
Volupté, Inc., Elizabeth, N. J., und Fifth Avenue 347, **New York** (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Puderdosen und Zigarettenetuis, welche ganz oder teilweise aus Edelmetall hergestellt sind.

VOLUPTÉ

Nr. 127931. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1949, 18 Uhr.
Karl Lang, Pfeffingerstrasse 54, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für Kosmetik.

Lanca
Hände- und Gesichtsbalsam
Samtweiche Wirkung
Fleckt nicht
In die etwas feuchte Haut massieren.

Nº 127932. Date de dépôt: 12 février 1949, 12 h.
Minerva Manufacture de chaussures S.A., Porrentruy (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Chaussures de tous genres.

Minerva

Nr. 127933. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1949, 11 Uhr.
Textilwerk AG. Gossau, in Gossau (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nach Streich- und Kammgarnverfahren hergestellte Textilerzeugnisse und Zwirne aller Art sowie Haargarne, Misch- und Kunstfasergarne und Zwirne hievon wie auch daraus erzeugte Produkte, insbesondere Strick-, Wirk- und Webwaren.

TWAG

Nº 127934. Date de dépôt: 14 février 1949, 14 h.
Robert Bachmann, Beauregard 7, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Meubles à usages multiples, tables, chaises, fauteuils.

SUPERCOMBI
FAGUS

Nr. 127935. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1949, 12 Uhr.
Remartini Ernesto, via Broletto 37, **Milano** (Italien). — Fabrikmarke.

Ankeruhren.

Emarten

Nº 127936. Date de dépôt: 15 février 1949, 20 h.
Sorag S.A., Hauptstrasse 13, **Rosières** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes et cadrans.

TUSAL

Nr. 127937. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1949, 14 Uhr.
Textilversand AG., Sichternstrasse 19, **Liestal** (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwoll- und Leinengewebe sowie Haushalt- und Bettwäsche aus Baumwolle und Leinen.

Loyal

Adressänderungen — Changement d'adresses

Marke Nr. 80915. — Friedrich von Allmen, Dufourstrasse 15, Wil (St.Gallen, Schweiz). — Die neue Adresse des Hinterlegers lautet nun **Wilenstrasse 41, Wil** (St.Gallen, Schweiz). — Eingetragen am 21. Februar 1949.

Marke Nr. 115692. — Walter Stoller, Sihlfeldstrasse 113, Zurich 4 (Schweiz). — Der Hinterleger hat seine Adresse nach **Badenerstrasse 355,** Zürich (Schweiz) verlegt. — Eingetragen am 23. Februar 1949.

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 90962. — Jutzi, Lausanne (Suisse). — Transmission à **Bazar Vaudois S.A.,** place Saint-François 7, **Lausanne** (Suisse). — Enregistré le 22 février 1949.

Marke Nr. 104140. — Werner Kallenberger, Teigwarenfabrik Amriswil, in Amriswil (Schweiz). — Uebertragung an **Teigwarenfabrik Werner Kallenberger AG., Amriswil** (Schweiz). — Eingetragen am 22. Februar 1949.

Marque N° 107616. — Godefroy Luginbühl, Morges (Suisse). — Transmission à **Editions Zénith S.A.,** Le Cottage, **Morges** (Suisse). — Enregistré le 18 février 1949.

Marque N° 120240. — DONLEX A. Leschot et M. Donzelot, Puplinge (Suisse). — Transmission à **DONLEX A. Leschot, Puplinge** (Genève, Suisse). — Enregistré le 22 février 1949.

Radiations — Löschungen

Marques N°s 110896, 110897. — A. Huguenin, fils, Société anonyme, Bienne (Suisse). — Radiées le 23 février 1949 à la demande de la déposante.

Marque N° 114472. — SEMOS, Société d'Exportation de Montres Suisses, Bienne (Suisse). — Radiée le 21 février 1949 à la demande de la déposante.

Marques N°s 121832, 121834. — Torben Neesby, Copenhague (Danemark). — Radiées le 23 février 1949 à la demande du déposant.

Marques N°s 124702, 124703. — Montres Dreffa S.A., Genève (Suisse). — Radiées le 23 février 1949 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem **1. Januar 1944** eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens **31. März 1949** unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.30 im Lokalrayon, Fr. 1.40 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (AA. 72²)

Epuration des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués **avant le 1er janvier 1944** seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit, au plus tard **le 31 mars 1949,** à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant payera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 30 dans le rayon local, 1 fr. 40 au delà); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originaire de la créance garantie.

Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per i seguenti uffici di esecuzione.

Tutti i patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati **anteriormente al 1° gennaio 1944** saranno cancellati, a meno che non sia fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto, al più tardi entro **il 31 marzo 1949,** all'ufficio di esecuzione presso il quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (1 fr. 40; se nel raggio locale, 1 fr. 30); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

Kanton Zürich:	Betreibungsämter Zürich 2 und Winterthur 1;
Kanton Luzern:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Nidwalden:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Solothurn:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Basel-Stadt:	Betreibungsamt Basel-Stadt;
Kanton Basel-Landschaft:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Schaffhausen:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Appenzell A.-Rh.:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Appenzell I.-Rh.:	Betreibungsämter Appenzell und Oberegg;
Cantone Ticino:	tutti gli uffici di esecuzione;
Canton de Vaud:	tous les offices de poursuite;
Canton de Neuchâtel:	tous les offices de poursuite.

A la Ville de Paris S. A., Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

En vue de la liquidation de l'entreprise « A la Ville de Paris S. A. Sion », à Sion, les créanciers de cet établissement sont priés de produire leurs prétentions auprès de Monsieur Roger Galladé, à Sion, jusqu'au 31 mars 1949.

Sion, le 22 février 1949. (AA. 74³) **Le liquidateur.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 54

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Aufhebung von Einfuhrkontrollen)

(Vom 22. Februar 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, verfügt:

Art. 1. Mit Wirkung ab 1. März 1949 ist die besondere Einfuhrbewilligung nicht mehr erforderlich für die nachstehend genannten Waren aus dem Anhang I der Verfügung Nr. 6 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 26. April 1940, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Organisationsverfügung):

Zolltarifnummer:	Warenbezeichnung:
	Flüssige Fette und Oele aller Art, zu gewerblichem Gebrauch, unverarbeitet:
	— Pflanzenöle:
ex 1115	— — Sonnenblumenöl
ex 1116	— — Olivenöl, denaturiert, Olein
1118	— — im allgemeinen Tarif nicht anderweit genannte flüssige Fette und Oele
ex 1119	— Tieröle aller Art (soweit nicht schon durch Verfügungen Nrn. 33, 45 und 47 aufgehoben)
	Feste Fette zu gewerblichem Gebrauch, unverarbeitet:
1120	— Pflanzenfette aller Art
ex 1121	— Tierische Fette aller Art
	Oele, Fette und Wachsarten, verarbeitet:
1134	— Stearin
	Seifen, gewöhnliche, offen in Kisten, Fässern usw.
1141 a	— in Blöcken, Platten, Stangen, Stollen, nicht gepresst, nicht geformt: gegen Nachweis der Verwendung zu industriellen Zwecken; Schmierseifen
1141 b	— andere
1142	Andere Seifen aller Art, wie Toilettenseifen usw., parfümiert oder nicht parfümiert, in Stücken, ferner in Pulver- oder Teigform; alle mit Drogen, Chemikalien usw. versetzten Seifen (sogenannte medizinische Seifen)

Art. 2. Die Verfügung Nr. 32 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 21. Dezember 1945, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr ist gänzlich aufgehoben.

Art. 3. Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatsachen werden auch fernerhin nach den bisherigen Vorschriften beurteilt.

Bern, den 22. Februar 1949.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:

Rubattel.

48. 26. 2. 49.

Ordonnance N° 54

du Département fédéral de l'économie publique concernant la surveillance des importations et des exportations

(Suppression de contrôles d'importation)

(Du 22 février 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations, arrête:

Article premier. Dès le 1er mars 1949, le permis spécial n'est plus requis pour les marchandises désignées ci-après et comprises dans l'annexe I de l'ordonnance N° 6 du Département fédéral de l'économie publique, du 26 avril 1940, concernant la surveillance des importations et des exportations (ordonnance d'organisation):

Numéro du tarif:	Désignation de la marchandise:
	Graisses liquides et huiles de tout genre pour usages industriels, brutes:
	— Huiles végétales:
ex 1115	— — Huile de tournesol
ex 1116	— — Huile d'olive, dénaturée; oléine
1118	— — Graisses liquides et huiles non dénommées ailleurs au tarif général
ex 1119	— Huiles animales de tout genre (dans la mesure où elles n'ont pas été abrogées en vertu des ordonnances N°s 33, 45 et 47 du Département fédéral de l'économie publique)
	Huiles concrètes et graisses pour usages industriels, brutes:
1120	— Huiles végétales de tout genre
ex 1121	— Graisses animales de tout genre
	Huiles, graisses et cires de tout genre, travaillées:
1134	— Stéarine
	Savons ordinaires, à découvert, en caisses, tonneaux, etc.
1141 a	— en blocs, plaques, barres, pains, non comprimés, non moulés, moyennant la preuve de l'emploi pour usages industriels; savon mou
1141 b	— autres
1142	Autres savons de tout genre, tels que savons de toilette, etc., parfumés ou non, en morceaux, en poudre ou en pâte; tous savons spéciaux préparés avec des drogues, des produits chimiques, etc. (savons dits médicinaux)

Art. 2. L'ordonnance N° 32 du Département fédéral de l'économie publique, du 21 décembre 1945, concernant la surveillance des importations et des exportations est intégralement abrogée.

Art. 3. Les faits qui se sont produits avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance demeurent régis par les dispositions antérieures.

Berne, le 22 février 1949.

Département fédéral de l'économie publique:

Rubattel.

48. 26. 2. 49.

Disposizioni N° 54

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Soppressione di controlli d'importazione)

(Del 22 febbraio 1949)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, dispone:

Art. 1. Con effetto dal 1° marzo 1949, il permesso d'importazione speciale non è più richiesto per le merci menzionate qui appresso figuranti all'appendice I delle disposizioni N° 6, del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 26 aprile 1940, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (organizzazione):

Numero della tariffa:	Designazione della merce:
	Grassi liquidi e oli d'ogni genere per usi industriali, non lavorati:
	— Oli vegetali:
ex 1115	— — Olio di semi di girasole
ex 1116	— — Olio d'oliva denaturato; oleina
1118	— — Grassi liquidi e oli non menzionati altrove nella tariffa generale
ex 1119	— Oli animali d'ogni genere (in quanto non siano già stati soppressi dalle disposizioni N°s 33, 45 e 47)
	Grassi consistenti per usi industriali, non lavorati:
1120	— Grassi vegetali d'ogni genere
ex 1121	— Grassi animali d'ogni genere
	Oli, grassi e cere d'ogni genere, lavorati:
1134	— Stearina
	Saponi ordinari, sciolti in casse, barili, ecc.
1141 a	— in barre, lastre, pani, pezzi, non compressi, non foggiati: dietro prova dell'uso nell'industria; sapone molle
1141 b	— altri
1142	Altri saponi d'ogni genere, come saponi da toeletta, ecc., profumati o non profumati, in pezzi, in polvere o in pasta; tutti i saponi preparati con droghe, prodotti chimici, ecc. (cosidetti saponi medicinali)

Art. 2. Le disposizioni N° 32 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 21 dicembre 1945, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione sono completamente abrogate.

Art. 3. I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni saranno ancora giudicati in base alle prescrizioni finora vigenti.

Berna, 22 febbraio 1949.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:

Rubattel.

48. 26. 2. 49.

Verfügung Nr. 13

des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft über verschärfte Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch

(Warmwasserbereitung, Industrie und Gewerbe, Beleuchtung)

(Vom 24. Februar 1949)

Das Eidgenössische Amt für Elektrizitätswirtschaft, gestützt auf die Verfügung Nr. 20 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, und den Bundesratsbeschluss vom 22. Juli 1947, verfügt:

Art. 1. Warmwasserbereitung.

a) **Nicht kontingentierte Haushaltungen, kollektive Haushaltungen, Verwaltungen und Bureaux:** Elektrische Warmwasserspeicher und Durchlauferhitzer (auch Küchenboiler) dürfen ab 1. März pro Woche nur noch während einer Nacht, entweder von Samstag auf Sonntag oder von Sonntag auf Montag, eingestellt sein. Die Einschaltung eines Warmwasserspeichers in der übrigen Zeit ist nur noch für Kranke, denen ärztliche Bäder verordnet wurden, gestattet. Die bisherige Ausnahme für Haushaltungen mit Kleinkindern gilt nicht mehr.

b) **Kontingentierte Haushaltungen, kollektive Haushaltungen, Verwaltungen und Bureaux:**

Der zulässige monatliche Verbrauch elektrischer Energie für die Warmwasserbereitung beträgt für **Haushaltungen, Verwaltungen und Bureaux** 50%, für **Hotels und Pensionen** mit Warmwasserabgabe in Gastzimmern 60% des durchschnittlichen Verbrauches in den Monaten Januar und Februar 1948. Für die übrigen kollektiven Haushaltungen (Spitäler, Anstalten, Restaurants usw.) gelten die bisherigen Einschränkungen.

In der ersten Hälfte des Monats März darf höchstens die Hälfte der monatlich zulässigen Energiemenge bezogen werden.

Art. 2. Industrie und Gewerbe. Der zulässige Verbrauch elektrischer Energie für Industrie und Gewerbe beträgt für die ersten **15 Tage** der Kontingentsperiode März:

a) für Betriebe mit einem Basisverbrauch von mehr als 15 000 kWh pro Monat und gleichzeitig mehr als 20 kWh pro Arbeiter und Tag 30% des Basisverbrauches,

b) für alle übrigen Betriebe 40% des Basisverbrauches.

Der zulässige Verbrauch reduziert sich um eine allfällige Ueberschreitung des Februarkontingentes. Jeder Betrieb ist verpflichtet, seinen Energieverbrauch laufend zu kontrollieren und den Energiebezug bei Erreichung des zulässigen Verbrauches einzustellen.

Für besonders energieintensive Betriebe bleiben weitergehende Massnahmen vorbehalten.

Für Getreidemühlen und Wäschereien gelten die bisherigen Einschränkungen.

Art. 3. Beleuchtung. Jegliche elektrische Reklame- und Schaufensterbeleuchtung ist untersagt. Die elektrische Innenbeleuchtung ist allgemein um ein Drittel zu kürzen.

Art. 4. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 1. März 1949 in Kraft. Sie ersetzt Verfügung Nr. 12 vom 31. Januar 1949.

Die Bestimmungen der Verfügungen Nr. 10 und Nr. 11 über Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch, vom 27. Dezember 1948, bleiben weiterhin gültig, soweit sie nicht durch die vorstehenden Artikel 1 bis 3 abgeändert werden.

Ordonnance N° 13

de l'Office fédéral de l'économie électrique concernant l'aggravation des restrictions à l'emploi de l'énergie électrique

(Préparation d'eau chaude, industrie et artisanat, éclairage)

(Du 24 février 1949)

L'Office fédéral de l'économie publique, vu l'ordonnance N° 20 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942 et l'arrêté du Conseil fédéral du 22 juillet 1947, arrête:

Art. 1. Préparation d'eau chaude.

a) **Ménages, ménages collectifs, administrations et bureaux non contingentés**

A partir du 1er mars, les chauffe-eau électriques et chaudières à circulation (y compris les chauffe-eau de cuisine) ne peuvent plus être enclenchés que pendant une nuit par semaine du samedi au dimanche ou bien du dimanche au lundi. L'enclenchement d'un chauffe-eau en dehors des périodes indiquées n'est autorisé que pour les malades devant prendre des bains sur prescription médicale. La dérogation accordée jusqu'ici aux ménages avec des enfants au-dessous de 2 ans n'est plus valable.

b **Ménages, ménages collectifs, administrations et bureaux contingentés:**

La consommation d'énergie électrique admissible par mois pour la préparation d'eau chaude est fixée comme suit:

pour les ménages, administrations et bureaux à 50 %,

pour les hôtels et pensions avec distribution d'eau chaude dans les chambres à 60 % de la consommation moyenne des mois de janvier et février 1948. Pour les autres ménages collectifs (hôpitaux, asiles, restaurants, etc.) les restrictions demeurent les mêmes que jusqu'ici.

La quantité d'énergie consommée pendant la première moitié du mois de mars ne doit pas dépasser la moitié du contingent mensuel.

Art. 2. Industrie et artisanat. La consommation d'énergie électrique admissible pour l'industrie et l'artisanat, pendant les 15 premiers jours de la période de contingentement de mars est fixée comme suit:

a) pour les exploitations dont la consommation de base dépasse à la fois 15 000 kWh par mois et 20 kWh par ouvrier et par jour 30 % de la consommation de base;

b) pour toutes les autres exploitations 40 % de la consommation de base.

Les dépassements éventuels du contingent de février seront déduits de la consommation admissible.

Les exploitations sont tenues de contrôler constamment leur consommation et de suspendre leurs prélèvements d'énergie dès que leur contingent est épuisé.

Pour les exploitations à consommation particulièrement élevée des dispositions spéciales sont réservées.

Les moulins à céréales et les blanchisseries restent soumis aux mêmes mesures de restriction que jusqu'ici.

Art. 3. Eclairage. Tout éclairage des vitrines et des réclames lumineuses est interdit. L'éclairage intérieur doit être, de manière générale, réduit d'un tiers.

Art. 4. Entrée en vigueur. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er mars 1949. Elle remplace l'ordonnance N° 12 du 31 janvier 1949.

Les dispositions des ordonnances N° 10 et N° 11 concernant les restrictions à l'emploi de l'énergie électrique du 27 décembre 1948, restent en vigueur pour autant qu'elles ne sont pas modifiées par les articles 1 à 3 ci-dessus.

Tunisie — Taxe sur les transactions [1])

Le « Journal officiel tunisien » du 21 janvier 1949 a publié un arrêté du 31 décembre 1948 modifiant partiellement la réglementation tunisienne relative à la taxe sur les transactions. Il est reproduit ci-après une analyse succincte des modifications dont il s'agit:

I. Taxe à la production

De nouveaux tableaux, dont la nomenclature est adaptée au tarif douanier français actuellement en vigueur, se substituent aux tableaux A à D qui donnaient des précisions sur l'imposition des marchandises au titre de la taxe à la production, dont les taux varient de 3 à 15% selon les marchandises importées en Tunisie.

Dans l'ensemble, les nouveaux tableaux reprennent ceux des articles pouvant présenter de l'intérêt pour l'exportation suisse en Tunisie et l'imposition de ceux-ci ne subit pas de changement. Toutefois, les produits ci-après énumérés sont imposés différemment par rapport au régime en vigueur antérieurement:

Numéros du tarif	Désignation des produits	Quotités de la taxe à la production	Anciennes quotités
32	Fromages	6%	3%
1916 C	Carillons	12%	9%

II. Taxe de formalités douanières

Contrairement aux dispositions faisant règle antérieurement, les emballages pleins ou vides **à l'exportation de Tunisie** suivent le régime du droit commun et ne peuvent plus dès lors être imposés, au titre de la taxe de formalités douanières, sur la seule base de 20 fr. fr. par 1000 kg. brut ou fraction de 1000 kg., c'est-à-dire sans observation du maximum de perception de 1% ad valorem.

[1]) Voir FOSC. N° 299 du 21 décembre 1948.

48. 26. 2. 49.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. Februar 1949 — Situation au 23 février 1949

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	5 848 032 793.—	+ 9 298 527.60
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	274 823 282.76	
andere — *autres*	612.86	+ 15 978 068.76
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	131 873 066.71	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	—	+ 980 613.11
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	450 000.—	+ 100 000.—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	31 818 092.64	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 413 970.45
Wertschriften — *Titres*	47 543 465.45	—
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	8 468 500 44	— 3 684 458.05
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	14 390 349.32	— 1 049 674.55
Zusammen — *Total*	6 357 400 163.18	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	43 500 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 168 013 250.—	+ 7 815 895.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 716 375 881.13	+ 15 344 291.16
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	270 408 232.90	—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	159 102 799.15	— 1 123 138.84
Zusammen — *Total*	6 357 400 163.18	

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 *Taux d'escomte dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936 *Taux pour avanc. dep. le 26 nov. 1936*

48. 26. 2. 49.

Neuer französischer Zolltarif

Die als Beilage zum SHAB. veröffentlichte Liste zahlreicher für den schweizerischen Export nach Frankreich in Frage kommenden Produkte ist auch als Separatabzug **(jedoch nur in französischer Sprache)** erhältlich. **Preis: 60 Rp.,** inklusive Porto (24 Seiten, Format A 3, d. h. Grösse: SHAB.). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung **III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Nouveau tarif douanier français

La liste des droits rétablis, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce et portant sur les nombreux produits qui peuvent intéresser l'exportation suisse en France, a fait l'objet d'un tirage à part en langue française seulement (24 pages, format A 3, c'est-à-dire format grandeur FOSC.). Ce tirage peut être commandé au prix de **60 centimes,** port compris. Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft"

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Versand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postscheckrechnung III 5600 oder gegen Nachnahme; bei Bezug mehrerer Hefte und auf Wunsch gegen Rechnung.

Nrn.	Veröffentlichungen der Eidg. Preisbildungskommission	Einzelbezugspreis Wust u. Porto inbegr. Fr.
1a	Die Verschleißspanne im Milchhandel der Schweiz (1927)	vergriffen
1*	Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928)	vergriffen
3*	Die Verarbeitungs- und Verschleißspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928)	vergriffen
4	Zementerzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929)	3.35
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz 1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weines in der Schweiz (1931)	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
17*	Zur Warenhausfrage (1933)	vergriffen
	20—22 und 28. Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel:	
20*	*Heft I:* Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros AG., 127 S. (1934)	vergriffen
21	*Heft II:* Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG., 48 S. (1935)	1.80
22	*Heft III:* Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935)	3.35
28	*Heft IV:* Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage 1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
	27, 31, 35 und 36. Kartelle u. kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:	
27*	Heft 1: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe, 55 S. (1937)	vergriffen
31	*Heft II:* Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
35	*Heft III:* Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
36	*Heft IV:* Die Organisationen der schweizerischen Milchwirtschaft 53 S. (1939)	2.85
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
32	Ueber die Lage des schweiz. Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Maßschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941)	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946)	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturhausteingewerbe, 83 S. (1947)	6.—
	Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements	
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929)	1.30
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
—	Handbuch der Sozialstatistik, 215 S. (1932)	3.35
18	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände, V. Ausgabe, 40 + VI S. (1949)	3.50
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.35
42	Haushaltungsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38, 231 S. (1942) mit Ergänzung	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfes, 47 S. (1943)	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947)	5.75
2	Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung vom 1. Oktober 1924 bis 31. Dezember 1927, 188 S.	3.45
6	idem im Jahre 1928, 112 S.	3.45
8	idem im Jahre 1929, 61 S.	2.45
12	idem im Jahre 1930, 132 S.	3.45
14	idem im Jahre 1931, 84 S.	3.45
16	idem im Jahre 1932, 112 S.	3.45
19	idem im Jahre 1933, 154 S.	3.45
23	idem im Jahre 1934, 236 S.	5.55
26	idem im Jahre 1935, 207 S.	6.05
29	idem im Jahre 1936, 282 S.	7.75
33	Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1937, 189 S.	6.60
37	idem im Jahre 1938, 184 S.	6.60
39	idem im Jahre 1939, 224 S.	7.65
40	idem im Jahre 1940, 225 S.	7.65
43	idem im Jahre 1941, 288 S.	7.75
45	idem im Jahre 1942, 433 S.	10.85
47	idem im Jahre 1943, 345 S.	9.80
49	idem im Jahre 1944, 342 S.	10.85
50	idem im Jahre 1945, 382 S.	12.95
—	Schweizerische Sozialgesetzgebung 1946, 208 S., (Format 17×24,5 cm)	10.95
—	idem im Jahre 1947, 401 + VI S.	14.85

* Die Veröffentlichungen Nrn. 1, 3, 17, 20, 27 sind in **deutscher** Ausgabe vergriffen und können nur noch in der französischen Fassung abgegeben werden.

Banque genevoise de commerce et de crédit

(fondée en 1868)

GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 16 mars 1949, à 16 heures, Chambre du commerce, rue Petitot 8, Genève (salle du 1er étage).

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport de gestion pour l'exercice 1948, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1948.
2° Rapport des contrôleurs.
3° a) Approbation des comptes de 1948 et décharge aus organes responsables.
b) Attribution du bénéfice.
4° Election d'administrateurs.
5° Election des contrôleurs.
6° Propositions individuelles.

X 54

Messieurs les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs titres au siège social, place de Hollande, à Genève, **avant le 13 mars 1949, dernier délai,** contre délivrance de la carte d'admission.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social à partir du 5 mars 1949.

Basler Pfandleihanstalt

Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 16. März 1949, 11.30 Uhr, im Lokale der Anstalt, Luftgässlein 5 in Basel.

Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1948.
2. Bericht der Kontrollstelle, Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Verzinsung des Aktienkapitals.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren sind vom 2. März an im Geschäftslokal, Luftgässlein 5, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Zutrittkarten zur Generalversammlung sind gegen Vorlage der Aktien oder eines Aktienbesitzausweises auf der Verwaltung zu beziehen. Q 88

Basel, den 26. Februar 1949. Der Verwaltungsrat.

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

77e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le **vendredi 4 mars 1949, à 3 heures de l'après-midi**, au siège social, 1, Aeschenvorstadt, à Bâle.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport annuel et reddition des comptes de l'exercice 1948.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Délibération sur:
a) l'approbation du rapport et des comptes annuels;
b) la décharge aux organes d'administration et de direction;
c) la répartition du bénéfice de l'exercice, le montant du dividende et la date de son paiement.
4° Nominations au conseil d'administration. Q 67
5° Nomination des contrôleurs.
6° Modifications aux statuts (§§ 1, 16, 43 et 44).

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions, ou un certificat de banque reconnu suffisant, au plus tard jusqu'au **mardi 1er mars 1949**

auprès de la Société de banque suisse

à Bâle, Zurich, St-Gall, Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhouse, Bienne, Londres, New-York,

Chiasso, Hérisau, Le Locle, Nyon, Zofingue, Aigle, Bischofszell, Morges, Rorschach,

contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les dépôts ne pourront être retirés qu'après l'assemblée générale.

Les actionnaires peuvent se procurer aux guichets de la Société de banque suisse les formules des dits certificats de dépôt.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1948 avec le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, ainsi que la teneur des modifications à apporter aux statuts, seront à la disposition des actionnaires aux domiciles précités, à partir du 22 février 1949.

Bâle, le 11 février 1949.

Le président du conseil d'administration:
Rod. Speich.

Compagnie genevoise des Colonies suisses de Sétif

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 8 mars 1949, à 11 heures, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Délibération et votation sur ces deux rapports.
4° Nomination de deux administrateurs.
5° Nomination de deux contrôleurs des comptes.

Le bilan et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la compagnie, 5, rue Petitot. X 52

Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires doivent déposer leurs titres le matin, avant le 5 mars, au siège social, 5, rue Petitot, à Genève, où il leur sera délivré une carte d'admission. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

Linoleum-Aktiebolaget Forshaga, Göteborg

Erneuerung der Couponsbogen

Die Aktionäre werden ersucht, die den Aktien unserer Gesellschaft anhaftenden Talons bei einer der Geschäftsstellen der

Schweizerischen Bankgesellschaft

zum Bezug der neuen Couponsbogen einzureichen. Z 159

Göteborg, den 19. Februar 1949. **Linoleum-Aktiebolaget Forshaga.**

Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 12. März 1949, 15 Uhr, im Gasthaus « Zur Krone », Sempach

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichts, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichts der Kontrollstelle pro 1948. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Anfragen und Anregungen. Lz 29

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 2. März 1949 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Dienstag, den 8. März 1949 über ihren Aktienbesitz an der Kassa der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

Sempach-Station, den 25. Februar 1949. Der Verwaltungsrat.

Für die

Pflichtlagerung

von Zucker, Reis, Kaffee, Fett, Oel, Futtermitteln, Rohstoffen usw.

empfehlen wir Ihnen unsere geeigneten Lagerräume

in Zürich-HB, Zürich-Altstetten, Zürich-Seebach, Basel-SBB Sattel-SOB, Arth-Goldau, Bonstetten und Wettingen

Offerten und Auskünfte durch

A. Welti-Furrer AG., Lagerhausverwaltung, Zürich

Hardstraße 225 — Telefon 27 10 52

SPAR- UND LEIHKASSE IN THUN

Filialen: Spiez und Gstaad - Zahlstelle Lenk

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 10. März 1949, 14 Uhr 30, im Restaurant « Simmentalerhof », in Thun

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1948. Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1949.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 28. Februar 1949 an im Bureau der Anstalt für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis Mittwoch, den 9. März 1949, beim Hauptsitz in Thun bezogen werden.

An der Versammlung selbst werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflichst eingeladen. T 3

Thun, den 8. Februar 1949. Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: E. Bürki,
der Direktor: Büehler.

Autoverkehr Steffisburg—Schwarzenegg—Heimenschwand—Linden—Oberdießbach AG.

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 12. März 1949, 14 Uhr 30, im Hotel « Bären », Schwarzenegg

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 6. März 1948.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1948.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses, insbesondere Festsetzung der Dividende und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl des Verwaltungsrates infolge Ablaufs der Amtsdauer.
5. Ersatzwahl in die Kontrollstelle am Platze des Herrn Jakob Hofer, Oberdießbach.
6. Ermächtigung an den Verwaltungsrat zur Anschaffung eines neuen Wagens und Bewilligung des hiefür notwendigen Kredites.
7. Verschiedenes. T 5

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 1. März 1949 zur Einsicht der Aktionäre beim Kassier, Herrn W. Wälti, Oberdießbach, auf.

Unterlangenegg, den 5. Februar 1949. **Die Verwaltung.**

Amtsersparniskasse Aarberg

Ordentliche Generalversammlung der Genossenschafter

Samstag, den 12. März 1949, 14 Uhr, in der Wirtschaft « Kuchen » in Aarberg

TRAKTANDEN:

1. Aufnahme neuer Mitglieder.
2. Abnahme von Jahresrechnung und Jahresbericht pro 1948.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Decharge-Erteilung an den Vorstand und die ausführenden Organe.
5. Wahl des Kassiers und eventuell des Buchhalters zufolge Rücktritts des Herrn Arnold Hofer. U 17
6. Verschiedenes.

Die Genossenschafter werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen.

Die Dividende kann ab Montag, den 14. März 1949 gegen Abgabe von Coupon Nr. 16 bezogen werden.

Aarberg, den 5. Februar 1949. **Namens des Vorstandes,**
der Präsident: **F. Känel;** der Sekretär: **Krebs.**

Schweizerische Bankgesellschaft

DIVIDENDENZAHLUNG

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1948 auf 7% festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt vom 26. Februar 1949 an mit

Fr. 35.—

per Aktie zu nominal Fr. 500.— gegen Coupon Nr. 13, abzüglich 5% eidgenössischer Couponabgabe, sowie 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 24.50 netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft. Z 152

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzuliefern.

Zürich, den 25. Februar 1949.

Crédit foncier neuchâtelois

Exercice 1948

Le dividende de 4½% brut soit 22 fr. 50 par action est payable dès le 25 février 1949, sous déduction du droit de timbre sur coupons de 5% et de l'impôt anticipé de 25%, par

15 fr. 75

contre présentation du coupon N° 85, au siège social, à Neuchâtel, et chez tous nos correspondants. N 17

Neuchâtel, le 24 février 1949. La Direction.

Sexual-schwäche

Müdigkeit, Schlappheit, vorzeitiges Altern, Energielosigkeit, Nervenzerrüttung, Depressionszustände rechtzeitig bekämpfen mit SEXVIGOR. Seine wertvollen Stoffe, wie Hormone, Lecithin, Kola, heilen verlorengegangene Kräfte wieder erneuern und machen aus Ihnen wieder einen Menschen voll Energie und Tatkraft.

Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen in wirksamer Dosierung: Hormone, Lecithin, Phosphate, Eisen, Calcium, Kola-, Puama- und Yohimba-Extrakte.

franz. Spezialität

Probe-Packung 50 Tabletten Fr. 6.50
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.—
Kur-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50

General-Depot für die Schweiz:
LAUSANNE Pharmacie de l'Etoile, rue Neuve 1

Depot für
BASEL Markt-Apotheke, Marktgasse 5
BERN Apotheke Dr. Studer
CHAUX-DE-FONDS Pharmacie Chaney
CHUR Landl-Apotheke, Poststrasse
GENF Alle Apotheken
LUZERN Central-Apotheke, Rickli & Cie.
NEUENBURG Pharmacie Tripet
ZÜRICH Victoria-Apotheke, Dr. Egloff, Bahnhofstrasse 71

Wegen Anschaffung neuer Maschinen sind günstig abzugeben:

1 «Burroughs»-Buchungsmaschine

mit 1 Saldier- und 1 Registerzählwerk, geeignet für Buchhaltung, sowie

1 «Burroughs»-Buchungsmaschine

mit 1 Saldier- und 6 Registerzählwerken, geeignet f. Lohnbuchhaltung.

Gebr. Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Gemeinde Dübendorf hat zu günstigen Bedingungen zirka

100 000 m² baureifes Industrieland

an Hauptverkehrsstrasse, zirka 15 Autominuten vom Stadtzentrum und Flughafen Kloten entfernt, ganz oder parzellenweise abzugeben. Möglichkeit für Geleiseanschluss. — Nähere Auskunft erteilt die Gemeindeverwaltung Dübendorf (Tel. 93 44 07).

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Prof. Dr. rer. pol. König Richard

Friedrichs sel., von Wiggiswil (Bern), geboren 22. August 1890, Präsident des Bankrates der Kantonalbank von Bern, wohnhaft gewesen Brunnadernstrasse 34 in Bern, verstorben am 11. Januar 1949 und dessen Ehefrau

König geb. Belart Margrit

Gottliebs sel., geboren 4. September 1903, ebenfalls wohnhaft gewesen Brunnadernstrasse 34 in Bern, verstorben am 12. Januar 1949. 180

Eingabefrist bis und mit 14. März 1949:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern und

b) für Guthaben der beiden Erblasser bei Notar Louis Wildbolz, Spitalgasse 32 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Dr. med. Fritz König, Arzt, Laupenstrasse 41 in Bern.

Bern, den 5. Februar 1949.

Der Beauftragte: Wildbolz, Notar.

Guteingeführte Grosshandlung in Frankfurt am Main, mit eigenem Lastauto (3½ t Opel-Blitz), repräsentablen Geschäftsräumen, zentral gelegen, tüchtigen seriösen Vertretern, sucht Q 86

Schweizer Interessen-Vertretung

gleich welcher Branche. Offerten unter Chiffre M 51721 Q an Publicitas Basel.

Sitten
vorteilhafte
Postcheckkonto II c 170
Telephon (027) 5 14 53

Als kurzfristige und

Kapitalanlage

empfehlen wir unsere S 17

3½%-Obligationen

auf 5 Jahre fest, auf den Namen oder den Inhaber lautend.

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 1 175 000.—.
Gegründet 1912.
Mitglied des Lokalbankenverbandes.

Hotel
Montreux EDEN

Staat Israel

Schweizer Kaufmann und bekannter Propagandist mit Geschäftserfahrung im nahen Osten und guten Beziehungen zu Regierungs- und Handelskreisen vermittelt seriösen Firmen Geschäftsanbahnungen im Staate Israel und nimmt Aufträge zur Schaffung von Agenturen entgegen. Wegreise aus der Schweiz anfangs April. — Offerten unter Chiffre A 7008 Z an Publicitas, Zürich 1.

Cuenin-Hüni & Cie.
Korbflaschen-, Korbwaren- und Bohrmaschinenfabrik
Kirchberg (Bern)
mit Filiale in
Brugg (Aargau)
Wieder in allen Grössen u. Quantitäten erhältlich
Reparatur defekter Korbflaschen
Illustr. Preisliste zu Diensten

Import aus Spanien

Schweizerischer Exporteur sucht Importeur spanischer Produkte zwecks Kompensation.
Offerten unter Chiffre Z 3324 Q an Publicitas F. Zürich 1. Q 87

Altes Verlagsunternehmen

sucht stillen oder tätigen Teilhaber mit zirka Fr. 200 000 zwecks Herausgabe bedeutender wissenschaftlicher Werke. Anfragen unter Chiffre Hab 220-1 an Publicitas Bern.

Réviseur

banque, industrie, accepterait engagement pour date à convenir. Français, allemand, anglais. Références sérieuses. Offres sous chiffre O 6985 Z à Publicitas Zurich 1. Z 166

Vertretung gesucht

von interessanten, gutverkäuflichen Artikeln

a) zum Verkauf an Detailgeschäfte;
b) zum Direktverkauf an Privatkundschaft

auf Provisionsbasis, von erstklassigem Detailgeschäft in St. Gallen, welches neben dem Platzgeschäft ein gutorganisiertes Reisegeschäft betreibt. Eigene Reisende bearbeiten regelmässig die Kantone St. Gallen, Thurgau, Schaffhausen, Appenzell und Graubünden.

Für wirklich absatzfähige Artikel würde auch die Generalvertretung zur systematischen Auswertung für die ganze Schweiz übernommen.

Offerten erbeten unter Chiffre E 70073 G an Publicitas St. Gallen.

Schweizer Export-Firma sucht

Kompensationspartner für Italien

Exporte erfolgen regelmässig 1 bis 2 Mal monatlich in grösseren Beträgen.
Offerten an Métaucol S. à r. l., Monbijoustrasse 51, Berne
Téléphone 5 81 66

Firmen in Deutschland interessieren sich für

Veredelungsgeschäfte

Textilien (Bedrucken) und andere Artikel. Anfragen unter Chiffre Hab 216-1 an Publicitas Bern.

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Sensetalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 14. März 1949, um 14 Uhr 30, im Gasthof «Zum Bären» in Laupen

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1947 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
2. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle. 222
4. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Rechnung, Bilanz und Belege sowie der Revisorenbericht, liegen von heute an auf dem Bureau der Betriebsleitung in Laupen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die an diesem Tag zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn zu Besuche der Versammlung berechtigen, können bis zum 14. März 1949, 12 Uhr erhoben werden, in Laupen: bei der Betriebsleitung; in Bern: bei der Kantonalbank von Bern (Titelverwaltung).

Laupen, den 18. Februar 1949. Der Verwaltungsrat.

Crédit mobilier S.A., Peseux

L'assemblée générale ordinaire

aura lieu le samedi 12 mars 1949, à 10 heures, à Peseux, au siège de la société, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport de gestion.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Votes sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits sont dès ce jour à la disposition des actionnaires, au siège de la société. N 18

Le conseil d'administration.

Aktiengesellschaft Grand Hotel Engadinerkulm

vormals Badrutt & Co., St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf den 19. März 1949, um 14 Uhr, im Grand Hotel «Engadiner Kulm», St. Moritz

TRAKTANDEN:

1. a) Entgegennahme des Geschäftsberichts, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Oktober 1948 sowie des Berichts der Kontrollstelle und Genehmigung der Jahresrechnung;
   b) Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahlen.
3. Umfrage. Ch 6

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 7. März 1948 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft bezogen werden, woselbst ab diesem Datum auch die bezüglichen Akten zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Der Verwaltungsrat.

Allgemeine aargauische Ersparniskasse

Die Generalversammlung hat die

Dividende pro 1948

auf 5% festgesetzt. Der Coupon Nr. 33 unserer Anteilscheine wird daher eingelöst mit Fr. 25.— abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer (= netto Fr. 17.50) an unsern Kassen in Aarau, Frick, Muri, Zofingen, Kulm und Murgenthal sowie von sämtlichen Einnehmerstellen. On 31

Die Direktion.